GlideRite®

verathon



Rigid Stylet Instructions for Use EN

Bedienungsanleitung Starrer GlideRite-Mandrin DE

Mode d'emploi du stylet rigide GlideRite FR

Instrucciones de uso del estilete rígido GlideRite ES

Istruzioni per l'utilizzo del mandrino rigido GlideRite IT

Gebruiksaanwijzing rigide GlideRite-stilet NL

Instruções de uso do estilete rígido GlideRite PT-PT

Brugsanvisning til fast mandrin DA

Bruksanvisninger for GlideRite stiv mandreng NB

GlideRite styv mandräng bruksanvisning SV

Jäykän GlideRite-intubointikaran käyttöohjeet FI

Pokyny k použití rigidního mandrénu GlideRite CZ

GlideRite 강성 탐침 사용 지침 KR

GlideRite 刚性管芯使用说明 CN

Rijit Stile Kullanım Talimatları TR

Οδηγίες χρήσης άκαμπτου στειλεού EL

EN

Statement of Intended Use

To provide support for an endotracheal tube during intubation.

WARNINGS

- The product is nonsterile when shipped and is considered a semi-critical device. Clean and high-level disinfect before use and between uses.
- Inspect before use—do not use if product is damaged.
- Do not allow the stylet to protrude beyond the distal end of the endotracheal (ET) tube.
- Do not allow the stylet to advance into the glottis or past the vocal cords.
- All cleaning facilities must comply with United States OSHA standard 29 CFR 1910.1030 or an equivalent local standard. For more information, visit www.osha.gov.

Instructions for Use

1. Read all instructions and manuals before using the product.
2. Ensure that the stylet has been high-level disinfected or sterilized.
3. Inspect the stylet for damage. If the stylet is damaged, replace it.
4. Load an ET tube (6.0 mm or larger internal diameter) onto the stylet so that the distal end of the stylet does not pass the distal end of the tube.
5. Position the distal end of the ET tube visually above the vocal cords. Do not advance the stylet past the vocal cords.
6. When the ET tube is engaged in the glottic opening, retract the stylet 5 cm (2 in).
7. Position the ET tube per standard practice.
8. Remove the stylet from the ET tube.
9. Clean and disinfect the stylet as described in the *GlideScope and GlideRite Products Reprocessing Manual*.

Shipping and Storage Conditions

Temperature	-20–45 °C (-4–113 °F)
Humidity	10–95%
Atmospheric Pressure	440–1060 hPa

For More Information

See the *GlideRite® Rigid Stylet Operations and Maintenance Manual* at verathon.com/service-and-support.

DE

Erklärung zum Verwendungszweck

Zur Unterstützung von Endotrachealtuben während der Intubation.

WARNUNG

- Das Produkt ist bei Lieferung unsteril und wird als semikritisch betrachtet. Vor dem Gebrauch und zwischen den Verwendungen reinigen und hochgradig desinfizieren.
- Kontrollieren Sie das Produkt vor dem Gebrauch — verwenden Sie es nicht, wenn es beschädigt ist.
- Der Mandrin darf nicht über das distale Ende des Endotrachealtubus (ETT) hinausragen.
- Schieben Sie den Mandrin nicht in die Glottis oder hinter die Stimmbänder.
- Alle Reinigungsvorrichtungen müssen den (US-)OSHA-Standard 29 CFR 1910.1030 oder eine gleichwertige Norm erfüllen. Weitere Informationen finden Sie unter www.osha.gov.

Bedienungsanleitung

1. Lesen Sie alle Anweisungen und Handbücher, bevor Sie das Produkt verwenden.
2. Stellen Sie sicher, dass der Mandrin hochgradig desinfiziert oder sterilisiert wurde.
3. Überprüfen Sie den Mandrin auf Beschädigungen. Wenn der Mandrin beschädigt ist, tauschen Sie ihn aus.
4. Laden Sie einen Endotrachealtubus (6,0 mm oder mehr Innendurchmesser) auf den Mandrin, sodass das distale Ende des Mandrins nicht über das distale Ende des Tubus hinausragt.
5. Positionieren Sie das distale Ende des Endotrachealtubus unter Sichtprüfung oberhalb der Stimmbänder. Schieben Sie den Mandrin nicht hinter die Stimmbänder.
6. Wenn der Endotrachealtubus in den Glottisspalt eingeführt ist, ziehen Sie den Mandrin 5 cm (2 Zoll) zurück.
7. Positionieren Sie den Endotrachealtubus gemäß der gängigen Praxis.
8. Entfernen Sie den Mandrin aus dem Endotrachealtubus.
9. Reinigen und desinfizieren Sie den Mandrin wie im *Aufbereitungshandbuch für GlideScope- und GlideRite-Produkte* beschrieben.

Versand- und Lagerbedingungen

Temperatur	-20–45 °C (-4–113 °F)
Relative Luftfeuchtigkeit	10–95 %
Bezugsdruck	440–1060 hPa

Weitere Informationen

Siehe *Starrer GlideRite®-Mandrin - Bedienungs- und Wartungshandbuch* unter verathon.com/service-and-support.

FR

Utilisation prévue

Soutenir une sonde endotrachéale pendant l'intubation.

AVERTISSEMENTS

- Ce produit est expédié non stérile. Il est considéré comme un dispositif semi-critique. Nettoyez et procédez à la désinfection de haut niveau avant l'utilisation et entre les utilisations.
- Inspectez le produit avant de l'utiliser. Ne l'utilisez pas s'il est endommagé.
- Ne laissez pas le stylet dépasser au-delà de l'extrémité distale de la sonde endotrachéale (ET).
- Ne laissez pas le stylet avancer dans la glotte ni au-delà des cordes vocales.
- Toutes les installations de nettoyage doivent être conformes à la norme américaine OSHA 29 CFR 1910.1030 ou à une norme locale équivalente. Pour plus d'informations, consultez le site www.osha.gov.

Mode d'emploi

1. Veuillez lire toutes les instructions et les manuels avant d'utiliser le produit.
2. Assurez-vous que le stylet a subi une désinfection de haut niveau ou une stérilisation.
3. Vérifiez si le stylet présente des dommages. Si le stylet est endommagé, remplacez-le.
4. Chargez une sonde ET (diamètre interne de 6,0 mm ou plus) sur le stylet de sorte que l'extrémité distale du stylet ne dépasse pas de l'extrémité distale de la sonde.
5. Positionnez visuellement l'extrémité distale de la sonde ET au-dessus des cordes vocales. Ne poussez pas le stylet au-delà des cordes vocales.
6. Lorsque la sonde ET est engagée dans l'ouverture de la glotte, rétractez le stylet de 5 cm (2 po).
7. Mettez en place la sonde ET conformément à la pratique standard.
8. Retirez le stylet de la sonde ET.
9. Nettoyez et désinfectez le stylet comme indiqué dans le *Manuel de retraitement des produits GlideScope et GlideRite*.

Conditions d'expédition et de stockage

Température	-20 à 45 °C (-4 à 113 °F)
Humidité relative	10 à 95 %
Pression atmosphérique	440 à 1 060 hPa

Pour plus d'informations

Voir le *Manuel d'utilisation et de maintenance du stylet rigide GlideRite*® à l'adresse verathon.com/service-and-support.

ES

Declaración de uso previsto

Como ayuda en la intubación con un tubo endotraqueal.

ADVERTENCIAS

- El producto no se envía estéril y se considera un producto sanitario con riesgo medio de infección. Lávelo y realice una desinfección general antes de usarlo y entre cada uso.
- Inspeccione el producto antes de usarlo y no lo utilice si está dañado.
- No permita que el estilete sobresalga del extremo distal del tubo endotraqueal (TE).
- No permita que el estilete llegue hasta la glotis o pase a través de las cuerdas vocales.
- Todas las instalaciones de limpieza deben cumplir la norma estadounidense 29 CFR 1910.1030 de la OSHA o la normativa local equivalente. Para obtener más información, visite www.osha.gov.

Instrucciones de uso

1. Lea todas las instrucciones y todos los manuales antes de utilizar el producto.
2. Asegúrese de realizar una esterilización o desinfección de alto nivel del estilete.
3. Compruebe que no se hayan producido daños en el estilete. Si es así, sustitúyalo por otro.
4. Conecte un TE (con un diámetro interno de 6,0 mm o superior) al estilete de modo que el extremo distal del estilete no sobrepase el extremo distal del tubo.
5. Coloque el extremo distal del TE donde pueda verlo por encima de las cuerdas vocales. El estilete no debe pasar a través de ellas.
6. Cuando el TE haya alcanzado la abertura glótica, retraiga el estilete 5 cm (2 in).
7. Coloque el TE conforme a la práctica estándar.
8. Extraiga el estilete del TE.
9. Limpie y desinfecte el estilete como se describe en el *Manual de reprocesamiento de productos GlideScope y GlideRite*.

Condiciones de envío y almacenamiento

Temperatura	De -20 a 45 °C (de -4 a 113 °F)
Humedad relativa	10–95 %
Presión atmosférica	440–1060 hPa

Más información

Consulte el *Manual de funcionamiento y mantenimiento del estilete rígido GlideRite®* en verathon.com/service-and-support.

IT

Dichiarazione dell'uso previsto

Fornire supporto per il tubo endotracheale durante la procedura di intubazione.

AVVISI

- Il prodotto viene spedito non sterile ed è considerato un dispositivo semicritico. Pulire e sottoporre a disinfezione di alto livello prima dell'uso e tra un uso e l'altro.
- Ispezionare prima dell'uso e non utilizzare se il prodotto è danneggiato.
- Non consentire al mandrino di sporgere oltre l'estremità distale del tubo endotracheale (ET).
- Non consentire al mandrino di superare la glottide o le corde vocali.
- Tutte le strutture in cui viene eseguita la pulizia devono risultare conformi allo standard OSHA degli Stati Uniti 29 CFR 1910.1030 o a standard locali equivalenti. Per maggiori informazioni, visitare il sito www.osha.gov.

Istruzioni per l'utilizzo

1. Leggere tutte le istruzioni e i manuali prima di utilizzare il prodotto.
2. Accertarsi che il mandrino sia stato sottoposto a una disinfezione di alto livello o a sterilizzazione.
3. Verificare che il mandrino non sia danneggiato. Se il mandrino è danneggiato, sostituirlo.
4. Inserire un tubo ET (con diametro interno di 6,0 mm o superiore) nel mandrino, in modo che l'estremità distale del mandrino non oltrepassi l'estremità distale del tubo.
5. Introdurre delicatamente l'estremità distale del tubo ET sopra le corde vocali. Non superare le corde vocali.
6. Quando il tubo ET è posizionato correttamente nell'apertura della glottide, estrarre il mandrino di 5 cm (2 in).
7. Posizionare quindi il tubo ET seguendo la procedura standard.
8. Rimuovere il mandrino dal tubo ET.
9. Pulire e disinfettare il mandrino come descritto nel *Manuale di riprocessamento dei prodotti GlideScope e GlideRite*.

Condizioni di spedizione e conservazione

Temperatura	-20-45 °C (-4-113 °F)
Umidità relativa	10–95%
Pressione atmosferica	440-1.060 hPa

Per ulteriori informazioni

Consultare il *Manuale di funzionamento e manutenzione del mandrino rigido GlideRite®* sul sito verathon.com/service-and-support.

NL

Verklaring over bedoeld gebruik

Bedoeld voor ondersteuning van endotracheale tubes bij intubatie.

WAARSCHUWINGEN

- Het product wordt niet-steriel verzonden en wordt beschouwd als een semi-kritisch apparaat. Reinig en desinfecteer op hoog niveau voorafgaand aan en na elk gebruik.
- Inspecteren voor gebruik – niet gebruiken als het product is beschadigd.
- Laat het stilet niet verder dan het distale uiteinde van de endotracheale tube (ET-tube) uitsteken.
- Breng het stilet niet in de glottis of voorbij de stembanden.
- Alle reinigingsfaciliteiten moeten voldoen aan Amerikaanse OSHA-norm 29 CFR 1910.1030 of een vergelijkbare lokale norm. Ga voor meer informatie naar www.osha.gov.

Gebruiksaanwijzing

1. Lees alle instructies en handleidingen vóór gebruik van het product.
2. Zorg ervoor dat het stilet op hoog niveau is gedesinfecteerd of gesteriliseerd.
3. Inspecteer het stilet op beschadigingen. Vervang het stilet wanneer het is beschadigd.
4. Plaats een ET-tube (van 6,0 mm of grotere interne diameter) op het stilet zodat het distale uiteinde van het stilet niet verder uitsteekt dan het uiteinde van de tube.
5. Plaats het distale uiteinde van de ET-tube zichtbaar boven de stembanden. Breng het stilet niet voorbij de stembanden.
6. Wanneer de ET-tube in de opening van de glottis is geplaatst, haalt u het stilet 5 cm (2 in) omhoog.
7. Plaats de ET-tube overeenkomstig de standaardpraktijk.
8. Verwijder het stilet uit de ET-tube.
9. Reinig en desinfecteer het stilet zoals beschreven in de *handleiding voor het herverwerken van GlideScope- en GlideRite-producten*.

Transport- en opslagomstandigheden

Temperatuur	-20-45 °C (-4-113 °F)
Relatieve vochtigheid	10–95%
Atmosferische druk	440-1.060 hPa

Voor meer informatie.

Raadpleeg de *Bedienings- en onderhoudshandleiding van het rigide GlideRite®-stilet* op verathon.com/service-and-support.

PT-PT

Declaração de utilização

Dar suporte a um tubo endotraqueal durante a intubação.

AVISO

- Produto não estéril ao ser enviado e considerado um dispositivo semicrítico. Limpeza e desinfecção de alto nível antes do uso e entre utilizações.
- Inspecionar antes do uso. Não utilizar se o produto apresentar algum dano.
- O estilete não deve projetar-se além do final do tubo endotraqueal (ET).
- Não permitir que o estilete avance para o interior da glote ou que ultrapasse as cordas vocais.
- Todas as instalações de limpeza devem estar em conformidade com a norma OSHA 29 CFR 1910.1030 (EUA) ou com uma norma equivalente. Para maiores informações, acesse www.osha.gov.

Instruções de uso

1. Leia todas as instruções e manuais antes de utilizar o produto.
2. Faça uma desinfecção ou esterilização de alto nível no estilete.
3. Verifique se há danos no estilete. Se o estilete estiver danificado, substitua-o.
4. Coloque o tubo endotraqueal (com diâmetro interno de 6,0 mm ou maior) no estilete de modo que a extremidade distal do estilete não passe pela extremidade distal do tubo.
5. Posicione a extremidade distal do tubo endotraqueal visualmente acima das cordas vocais. Não deixe o estilete ultrapassar as cordas vocais.
6. Quando o tubo endotraqueal estiver na abertura glótica, retraia o estilete 5 cm (2 pol.)
7. Coloque o tubo endotraqueal conforme a prática padrão.
8. Retire o estilete do tubo endotraqueal.
9. Limpe e desinfete o estilete conforme descrito no *Manual de reprocessamento dos produtos GlideScope e GlideRite*.

Condições de transporte e armazenamento

Temperatura	-20–45 °C (-4–113 °F)
Humidade relativa	10–95%
Pressão atmosférica	440–1060 hPa

Para maiores informações

Consulte o Manual de manutenção e operações do estilete rígido *GlideRite*® em verathon.com/service-and-support.

DA

Angivelse af tilsigtet anvendelse

Til at understøtte en endotrakeal slange under intubation.

ADVARSLER

- Dette produkt er ikke sterilt ved afsendelse og anses som værende en semi-kritisk enhed. Rengør og højniveaudesinficer før og mellem brug.
- Efterse før brug – produktet må ikke anvendes, hvis det er beskadiget.
- Mandrinen må ikke gå ud over ET-slangens distale ende.
- Mandrinen må ikke føres ind i glottis eller forbi stemmebåndene.
- Alt rengøringsudstyr skal overholde den amerikanske OSHA-standard 29 CFR 1910.1030 eller en tilsvarende lokal standard. Se www.osha.gov for yderligere oplysninger.

Brugsanvisning

1. Læs alle anvisninger og vejledninger, før produktet anvendes.
2. Sørg for, at mandrinen er højniveaudesinficeret eller steriliseret.
3. Efterse mandrinen for tegn på skader. Hvis mandrinen er beskadiget, skal den udskiftes.
4. Fastgør en ET-slange (6,0 mm eller større indvendig diameter) på mandrinen, således at den distale ende af mandrinen ikke går ud over slangens distale ende.
5. Anbring ET-slangens distale ende synligt over stemmebåndene. Mandrinen må ikke føres forbi stemmebåndene.
6. Når ET-slangen sidder i glottisåbningen, trækkes mandrinen 5 cm (2”) ud.
7. Anbring ET-slangen ifølge standardpraksis.
8. Fjern mandrinen fra ET-slangen.
9. Rengør og desinficer mandrinen i henhold til *vejledningen til oparbejdning af GlideScope- og GlideRite-produkter*.

Fragt- og opbevaringsbetingelser

Temperatur	-20 til +45 °C (-4 til +113 °F)
Relativ luftfugtighed	10–95 %
Atmosfærisk tryk	440–1060 hPa

Yderligere oplysninger

Læs mere i *betjenings- og vedligeholdelsesvejledningen til den faste GlideRite®-mandrin* på verathon.com/service-and-support.

NB

Tiltenkte bruksområder

Å gi støtte til en endotrakealtube under intubasjon.

ADVARSLER

- Produktet er ikke sterilt når det leveres, og regnes som en semi-kritisk enhet. Rengjør og desinfiser på høyt nivå, eller steriliser før bruk.
- Kontroller før bruk – ikke bruk hvis produktet er skadet.
- Mandrengen skal ikke stikke ut over distalenden av endotrakealslangen (ET) under bruk.
- Ikke la mandrengen gå inn i glottis eller forbi stemmebåndene.
- Alle rengjøringfasiliteter må overholde den amerikanske OSHA-standarden 29 CFR 1910.1030 eller tilsvarende, lokal standard. For mer informasjon, se www.osha.gov.

Bruksanvisning

1. Les alle instruksjonene og håndbøkene før du bruker produktet.
2. Sikre at mandrengen har blitt desinfisert på høyt nivå, eller sterilisert.
3. Kontroller mandrengen for skade. Ved skade skal den byttes.
4. Last inn en ET-slange (6,0 mm eller større intern diameter) på mandrengen, slik at den distale enden av mandrengen ikke strekker seg utenfor den distale enden av slangen.
5. Posisjoner ET-slangens distale ende visuelt over stemmebåndene. Ikke før mandrengen frem forbi stemmebåndene.
6. Når ET-tuben er i kontakt med den glottiske åpningen, trekkes den tilbake 5 cm (2 tommer).
7. Plasser ET-slangen som per standard praksis.
8. Fjern mandrengen fra ET-slangen.
9. Rengjør og desinfiser mandrengen slik det er beskrevet i *reprosesseringshåndboken for GlideScope- og GlideRite-produkter.*

Forsendelses- og oppbevaringsbetingelser

Temperatur	-20-45 °C (-4-113 °F)
Relativ luftfuktighet	10–95 %
Atmosfærisk trykk	440-1 060 hPa

For mer informasjon

Se *Drifts- og vedlikeholdshåndboken for GlideRite® stiv mandreng* på verathon.com/service-and-support.

SV

Avsedd användning

Att ge stöd till en endotrakealtub under intubering.

VARNINGAR

- Denna produkt är vid leverans icke-steril och är att betrakta som en halvkritisk enhet. Rengör och högnivådesinficera innan och mellan användningar.
- Inspektera innan användning – använd inte produkten om den är skadad.
- Låt inte mandrängen sticka ut förbi endotrakealtubens distala ände.
- Låt inte mandrängen komma in i glottis eller förbi stämbanden.
- All rengöringsutrustning måste uppfylla kraven i den amerikanska standarden OSHA 29 CFR 1910.1030 eller motsvarande lokal standard. Mer information finns på www.osha.gov.

Bruksanvisning

1. Läs alla anvisningar och handböcker innan produkten används.
2. Se till att mandrängen har högnivådesinficerats eller steriliserats.
3. Kontrollera att mandrängen inte är skadad. Byt ut mandrängen om den är skadad.
4. Ladda en endotrakealtub (minst 6,0 mm innerdiameter) på mandrängen så att mandrängens distala ände inte passerar tubens distala ände.
5. Positionera endotrakealtubens distala ände synligt över stämbanden. Låt inte mandrängen komma förbi stämbanden.
6. Dra ut mandrängen 5 cm (2 tum) när endotrakealtuben sitter i den glottiska öppningen.
7. Positionera endotrakealtuben i enlighet med standardförfarande.
8. Avlägsna mandrängen från ET-tuben.
9. Rengör och desinficera mandrängen på det sätt som beskrivs i *GlideScope- och GlideRite-produkternas upparbetningsmanual*.

Transport- och förvaringsmiljö

Temperatur	-20-45 °C (-4-113 °F)
Relativ luftfuktighet	10–95 %
Lufttryck	440-1 060 hPa

För mer information

Se *Drift- och underhållshandbok för GlideRite styv mandräng* på verathon.com/service-and-support.

FI

Käyttötarkoituslauseke

Tukee endotrakeaaliputkea intuboinnin aikana.

VAKAVAT VAROITUKSET

- Tuote on epästeriili toimitettaessa, ja se katsotaan puolikriittiseksi laitteeksi. Puhdista ja suorita korkean tason desinfiointi ennen käyttöä ja käyttökertojen välillä.
- Tarkasta ennen käyttöä – älä käytä, jos tuote on vahingoittunut.
- Älä anna intubointikaran työntyä endotrakeaaliputken (ET) distaalipään yli.
- Älä vie intubointikaraa glottikseen tai äänihuulien ohi.
- Kaikkien puhdistustilojen on oltava yhdysvaltalaisen OSHA-standardin 29 CFR 1910.1030 tai vastaavan paikallisen standardin mukaisia. Lisätietoja saa osoitteesta www.osha.gov.

Käyttöohjeet

1. Lue kaikki käyttöohjeet ja oppaat ennen tuotteen käyttöä.
2. Varmista, että intubointikara on desinfioitu korkeatasoisesti tai steriloitu.
3. Tarkista intubointikara vaurioiden varalta. Jos intubointikara on vaurioitunut, vaihda se.
4. Lataa endotrakeaaliputki (6,0 mm tai isompi sisäläpimitta) intubointikaraan niin, että intubointikaran distaalipää ei ohita putken distaalipäätä.
5. Aseta endotrakeaaliputken distaalipää visuaalisesti äänihuulten yläpuolelle. Älä vie intubointikaraa äänihuulten ohi.
6. Kun endotrakeaaliputki on kiinni glottiksen aukossa, vedä intubointikaraa 5 cm (2 tuumaa) ulos.
7. Aseta endotrakeaaliputki vakiokäytännön mukaisesti.
8. Poista intubointikara endotrakeaaliputkesta.
9. Puhdista ja desinfioi intubointikara *GlideScope- ja GlideRite-tuotteiden jälleenkäsittelyoppaiden* mukaisesti.

Toimitus- ja säilytysolosuhteet

Lämpötila	-20–45 °C (-4–113 °F)
Suhteellinen kosteus	10–95 %
Ilmanpaine	440–1 060 hPa

Lisätietoja

Lue *jäykän GlideRite®-intubointikaran käyttö- ja huolto-opas* osoitteessa verathon.com/service-and-support.

CZ

Prohlášení k zamýšlenému použití

K poskytování podpory pro endotracheální kanylu během intubace.

VAROVÁNÍ

- Produkt je při dodání nesterilní a je považován za semikritické zařízení. Vyžaduje čištění a dezinfekci vysoké úrovně před prvním použitím a mezi jednotlivými dalšími použitími.
- Před použitím produkt zkontrolujte – je-li poškozený, nepoužívejte jej.
- Mandrén nesmí vyčnívat za distální konec endotracheální (ET) kanyly.
- Mandrén se nesmí zavádět do glottis nebo za hlasivky.
- Všechna zařízení používaná k čištění musí být ve shodě s normou OSHA 29 CFR 1910.1030 platnou v USA nebo s odpovídající místní normou. Další informace naleznete na stránkách www.osha.gov.

Pokyny k použití

1. Před zahájením používání produktu si přečtěte všechny pokyny a návody.
2. Ujistěte se, že byla provedena vysoce účinná dezinfekce nebo sterilizace mandrénu.
3. Zkontrolujte, zda mandrén není poškozený. Je-li mandrén poškozený, vyměňte jej.
4. Nasuňte na mandrén ET kanylu (s vnitřním průměrem 6,0 mm nebo větším) tak, aby distální konec mandrénu neprocházel distálním koncem kanyly.
5. Umístěte distální konec ET kanyly tak, aby se nacházel viditelně nad hlasivkami. Nezasouvejte mandrén za hlasivky.
6. Jestliže se ET kanyla zachytí v hlasivkové štěrbině, vytáhněte mandrén o 5 cm (2 palce) zpět.
7. Upravte polohu ET kanyly za použití standardního postupu.
8. Vyjměte mandrén z ET kanyly.
9. Čištění a dezinfekci mandrénu provádějte způsobem popsaným v *Návodu ke zpracování produktů GlideScope a GlideRite k opakovanému použití*.

Podmínky přepravy a uskladnění

Teplota	-20–45 °C (-4–113 °F)
Relativní vlhkost	10–95 %
Atmosférický tlak	440–1 060 hPa

Další informace

Viz *Návod k provozu a údržbě rigidního mandrénu GlideRite®*, který je dostupný na adrese verathon.com/service-and-support.

KR

사용 목적 규정

삽관 중 기관내관의 지지 역할을 제공합니다.

경고

- 본 제품은 비멸균 상태로 배송되며 준위험 장치로 간주됩니다. 사용 전과 매 사용마다 장치를 세척하고 고준위 소독을 실시하십시오.
- 사용 전 제품을 검사하고, 손상된 경우에는 사용하지 마십시오.
- 탐침이 기관내관(ET)의 원위 끝 너머로 빠져 나오지 않게 주의하십시오.
- 탐침을 성문으로 전진시키거나, 성대를 지나 전진시키지 마십시오.
- 모든 세척 시설은 미국 OSHA 표준 29 CFR 1910.1030 또는 동급의 현지 표준을 준수해야 합니다. 자세한 내용은 www.osha.gov에 접속하여 확인하십시오.

사용 지침

1. 제품을 사용하기 전에 모든 지침과 설명서를 읽어 보십시오.
2. 탐침이 고준위 소독 또는 살균 처리되었는지 확인합니다.
3. 탐침의 손상 여부를 검사합니다. 탐침이 손상된 경우, 교체하십시오.
4. 탐침의 원위 끝이 튜브의 원위 끝을 지나가지 않도록 ET 튜브(6.0 mm 이상의 내경)를 탐침에 장착합니다.
5. ET 튜브의 원위 끝이 육안으로 성대 위에 보이도록 배치합니다. 성대를 지나 탐침을 전진시키지 마십시오.
6. ET 튜브가 성문 입구에 걸리면 탐침을 5 cm(2 in) 빼냅니다.
7. 표준 관행에 따라 ET 튜브 위치를 설정합니다.
8. ET 튜브에서 탐침을 제거합니다.
9. *GlideScope* 및 *GlideRite* 제품 재처리 설명서에 설명된 대로 탐침을 세척하고 소독합니다.

선적 및 보관 조건

온도	-20–45 °C (-4–113 °F)
상대 습도	10–95%
대기압	440–1,060 hPa

추가 정보

verathon.com/service-and-support에서 *GlideRite*® 강성 탐침 작동 및 유지보수 설명서를 참조하십시오.

CN

预期用途声明

在插管期间为气管内导管提供支持。

警告

- 产品运输时处于非无菌状态，被视为中度危险性设备。使用前，请进行清洁和高水平消毒。
- 使用前检查—如果产品已经损坏，请勿使用。
- 请勿使管芯伸出气管内 (ET) 导管的远端。
- 请勿使管芯进入声门或通过声带。
- 所有清洁设施必须符合美国 OSHA 标准 29 CFR 1910.1030 或当地与之相当的标准。有关详细信息，请访问 www.osha.gov。

使用说明

1. 使用产品前，请仔细阅读所有说明和手册。
2. 确保对管芯进行了高水平消毒或灭菌。
3. 检查管芯有无损坏。如果管芯已经损坏，请进行更换。
4. 将 ET 导管 (6.0 mm 或更大内径) 装到管芯上，确保管芯的远端不会超出导管的远端。
5. 通过目视观察将 ET 导管远端置于声带上方。请勿将管芯推过声带。
6. 当 ET 导管进入声门口时，将管芯缩回 5 cm (2 in)。
7. 按照标准操作方法放置 ET 导管。
8. 从 ET 导管中取出管芯。
9. 根据*GlideScope 和 GlideRite 产品再处理手册*所述对管芯进行清洁和消毒。

运输和存储条件

温度	-20 - 45 °C (-4 - 113 °F)
相对湿度	10 - 95%
大气压力	440 - 1,060 hPa

有关详细信息

请参阅 verathon.com/service-and-support 上提供的 ***GlideRite®*** 刚性管芯操作和维护手册。

TR

Kullanım Amacı Beyanı

Entübasyon sırasında bir endotrakeal tüp için destek sağlamak.

UYARILAR

- Ürün, taşınırken steril durumda değildir ve yarı kritik bir cihaz olarak kabul edilir. Kullanımdan önce ve kullanımlar arasında temizleyin ve yüksek düzeyde dezenfekte edin.
- Kullanmadan önce inceleyin, ürün hasarlıysa kullanmayın.
- Stilenin endotrakeal (ET) tüpün distal ucunun dışına çıkmasına izin vermeyin.
- Stilenin glotise ilerlemesine veya ses tellerini geçmesine izin vermeyin.
- Tüm temizlik tesisleri, Birleşik Devletler OSHA standardı 29 CFR 1910.1030 veya eşdeğer bir standarda uygun olmalıdır. Daha fazla bilgi için www.osha.gov adresini ziyaret edin.

Kullanım Talimatları

1. Ürünü kullanmadan önce tüm talimatları ve kılavuzları okuyun.
2. Stilenin yüksek düzeyde dezenfekte edildiğinden veya sterilize edildiğinden emin olun.
3. Stileyi hasar açısından inceleyin. Stile hasarlıysa değiştirin.
4. Stileye, stilenin distal ucu tüpün distal ucunu geçmeyecek şekilde bir ET tüp (6,0 mm veya daha büyük bir iç çap) yükleyin.
5. ET tüpün distal ucunu görsel olarak ses tellerinin üzerinde pozisyonlandırın. Stileyi ses tellerinin ötesine ilerletmeyin.
6. ET tüp glotik açıklığa geçtiğinde stileyi 5 cm (2 inç) geri çekin.
7. ET tüpü standart uygulamaya göre pozisyonlandırın.
8. Stileyi ET tüpten çıkarın.
9. Stileyi, *GlideScope ve GlideRite Ürünleri Yeniden İşleme Kılavuzu* içinde açıklandığı şekilde temizleyin ve dezenfekte edin.

Nakliye ve Saklama Koşulları

Sıcaklık	-20–45 °C (-4–113 °F)
Bağıl nem	%10–95
Atmosfer basıncı	440–1060 hPa

Daha Fazla Bilgi İçin

Bkz. verathon.com/service-and-support adresindeki *GlideRite® Rijit Stile Çalıştırma ve Bakım Kılavuzu*.

EL

Δήλωση προβλεπόμενης χρήσης

Παροχή υποστήριξης για ενδοτραχειακό σωλήνα κατά τη διάρκεια της διασωλήνωσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Το προϊόν είναι μη στείρο όταν αποστέλλεται και θεωρείται ημικρίσιμη συσκευή. Πραγματοποιήστε καθαρισμό και απολύμανση υψηλού επιπέδου πριν από τη χρήση και μεταξύ των χρήσεων.
- Επιθεωρήστε πριν από τη χρήση—να μη χρησιμοποιείται εάν το προϊόν έχει υποστεί ζημιά.
- Μην επιτρέπετε στον στειλεό να προεξέχει πέρα από το περιφερικό άκρο του ενδοτραχειακού (ΕΤ) σωλήνα.
- Μην επιτρέπετε στον στειλεό να επεκταθεί μέσα στη γλωττίδα ή πέρα από τις φωνητικές χορδές.
- Όλες οι εγκαταστάσεις καθαρισμού πρέπει να συμμορφώνονται με το πρότυπο OSHA 29 CFR 1910.1030 των ΗΠΑ ή με άλλο ισοδύναμο πρότυπο. Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.osha.gov.

Οδηγίες χρήσης

1. Διαβάστε όλες τις οδηγίες και τα εγχειρίδια πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.
2. Βεβαιωθείτε ότι ο στειλεός έχει υποβληθεί σε απολύμανση υψηλού επιπέδου ή έχει αποστειρωθεί.
3. Ελέγξτε τον στειλεό για τυχόν ζημιές. Εάν ο στειλεός έχει υποστεί ζημιά, αντικαταστήστε τον.
4. Φορτώστε τον σωλήνα ΕΤ (6,0 mm ή μεγαλύτερης εσωτερικής διαμέτρου) στον στειλεό έτσι ώστε το περιφερικό άκρο του στειλεού να μην επεκτείνεται πέρα από το περιφερικό άκρο του σωλήνα.
5. Τοποθετήστε το περιφερικό άκρο του σωλήνα ΕΤ, οπτικά πάνω από τις φωνητικές χορδές. Μην προωθείτε τον στειλεό πέρα από τις φωνητικές χορδές.
6. Όταν ο σωλήνας ΕΤ έχει δεσμευτεί στο γλωττιδικό άνοιγμα, αποσύρετε τον στειλεό 5 cm (2 in).
7. Τοποθετήστε τον σωλήνα ΕΤ σύμφωνα με την τυπική πρακτική.
8. Αφαιρέστε τον στειλεό από τον σωλήνα ΕΤ.
9. Καθαρίστε και απολυμάνετε τον στειλεό όπως περιγράφεται στο *Εγχειρίδιο επανεπεξεργασίας προϊόντων GlideScope και GlideRite*.

Συνθήκες αποστολής και αποθήκευσης

Θερμοκρασία	-20–45 °C (-4–113 °F)
Υγρασία	10–95%
Ατμοσφαιρική πίεση	440–1.060 hPa

Για περισσότερες πληροφορίες

Βλ. το *Εγχειρίδιο λειτουργιών και συντήρησης του άκαμπτου στειλεού GlideRite®* στη διεύθυνση verathon.com/service-and-support.

verathon

Verathon Inc.
20001 North Creek Parkway
Bothell, WA 98011 U.S.A.
800.331.2313 (US and Canada)
425.867.1348
Fax: 425.883.2896
verathon.com

EC REP EU

Verathon Medical (Europe) B.V.
Willem Fenengastraat 13
1096 BL Amsterdam
The Netherlands
+31 (0) 20 210 30 91
Fax: +31 (0) 20 210 30 92

Verathon Medical (Canada) ULC
2227 Douglas Road
Burnaby, BC V5C 5A9
Canada
604.439.3009
Fax: 604.439.3039

Verathon Medical (Australia) Pty Ltd
Unit 9, 39 Herbert Street
St Leonards NSW 2065, Australia
Within Australia: 1800 613 603 Tel
1800 657 970 Fax
International: +61 2 9431 2000 Tel
+61 2 9475 1201 Fax

CH REP

MDSS CH GmbH
Laurenzenvorstadt 61
5000 Aarau
Switzerland

CH

Anandic Medical Systems AG
Stadtweg 24
8245 Feuerthalen
Switzerland

UK REP

MDSS-UK RP Ltd.
6 Wilmslow Road, Rusholme
Manchester M14 5TP
United Kingdom
Tel: +44 (0)7898 375115

GlideRite and Verathon are trademarks of Verathon Inc.
© 2026 Verathon Inc.

0900-2912 REV-15

UK CA CE